

Echange et change

Grille d'évaluation de l'expression écrite (Niveau B1 palier 2)

	3 pts	2 pts	1 pt	0 pt
Le séjour en Allemagne	Raconte son séjour en Allemagne de façon détaillée et fournit suffisamment d'éléments pour qu'on s'en fasse une idée précise .	Raconte son séjour en Allemagne de façon suffisamment détaillée pour qu'on s'en fasse une idée générale .	Raconte de façon très superficielle son séjour en Allemagne, de sorte qu'on ne dispose que d' informations très parcellaires .	Ne parle pas de son séjour en Allemagne
Les comparaisons avec la France	Présente au moins trois éléments de la réalité française et de la réalité allemande en établissant entre eux des relations de comparaison ou d'opposition .	Présente au moins deux éléments de la réalité française et de la réalité allemande en établissant entre eux des relations de comparaison ou d'opposition .	Présente un ou deux éléments de la réalité française et de la réalité allemande sans établir véritablement de relation de comparaison ou d'opposition entre eux.	Ne parle que de la réalité française ou que de la réalité allemande .
Le point de vue personnel	Présente un point de vue personnel détaillé sur la réalité allemande et le justifie à l'aide d' exemples précis et concrets .	Présente une opinion relativement générale sur la réalité allemande en apportant deux ou trois éléments de justification .	Formule une ou deux remarques et observations personnelles sur la réalité allemande sans apporter une quelconque justification .	Ne formule aucune opinion personnelle . Ne justifie rien.
Les arguments pour convaincre	Présente au moins trois arguments , dont un est convaincant , ou deux arguments , tous deux convaincants .	Présente au moins deux arguments dont l' un est convaincant	Présente au moins un argument même peu convaincant	Ne donne aucun argument pour convaincre.
Correction grammaticale	Utilise les structures et formes grammaticales simples correctement, mais commet de temps en temps des erreurs élémentaires qui n'entravent pas la compréhension. Le sens général reste clair.	Utilise des structures syntaxiques et formes grammaticales simples correctement, mais commet encore systématiquement des erreurs élémentaires qui n'entravent cependant pas la compréhension	Utilise un nombre très limité de structures et formes grammaticales simples correctement, ce qui entrave lourdement la compréhension	N'utilise aucune structure et forme grammaticale simple correctement, le texte n'est pas compréhensible
Etendue et maîtrise du vocabulaire	Détient un vocabulaire suffisant pour écrire l'article. Peut s'exprimer à l'aide de périphrases en cas de « panne » lexicale.	Détient un vocabulaire restreint mais suffisant pour rédiger l'article sans trop de difficultés	Détient un répertoire très restreint de mots et d'expressions, insuffisant pour rédiger l'article avec aisance	Ne dispose pas du lexique suffisant pour rédiger l'article
Développement thématique / cohésion	Peut relier, avec une relative aisance, à l'aide d'articulations fréquentes ou pas (<i>jedoch, trotzdem, ...</i>) une série d'éléments simples et distincts en un discours qui s'enchaîne.	Peut utiliser les articulations fréquentes pour relier des énoncés (<i>denn, weil, deshalb, während, obwohl, ...</i>).	Peut relier des groupes de mots avec des connecteurs simples tels que « <i>und</i> », « <i>aber</i> », « <i>denn</i> » ou « <i>weil</i> »	Ne fait que des phrases juxtaposées